

Munkaszám: T18/13/2014.

## Mór Posta-Hivatal Épület

(8060 Mór, Szent István tér 1.)

### *TŰZJELZŐ BERENDEZÉS*

*ENGEDÉLYEZÉSI és KIVITELI*

*T E R V E*

Flashover Kft.  
8400 Ajka, Szent I. u. 58/3.  
Adószám: 13169361-2-19  
Bankszámlaszám:  
10300002-10489910-49020011

---

**Tervező: Farkas Zsolt**  
**TV SZKV: TC10/42/2011**

35710/264/2015. JCL

Farkas Zsolt

Ajka, 2014.

## TARTALOMJEGYZÉK

TERVEZŐI NYILATKOZAT .....	3
MŰSZAKI LEÍRÁS .....	4
ELŐZMÉNYEK, TERVEZÉSI ALAPADATOK .....	4
A LÉTESÍTMÉNY ADATAI .....	4
Épületszerkezet.....	4
Épületgépészet .....	4
Szintszám.....	4
A tűzszakasz területe, kialakítása és elhelyezkedése .....	4
A TECHNOLÓGIA ÉS A TÁROLT ANYAGOK JELLEMZŐI .....	4
VÉDELMI ELVEK .....	5
Védelmi jelleg .....	5
Védelmi szint.....	5
Tervezési alapelvek.....	5
A TŰZJELZŐ MŰKÖDÉSÉT BEFOLYÁSOLÓ TÉNYEZŐK .....	5
Belmagasság.....	5
Gerendák, födémfalak.....	5
Mennyezeti nyílások.....	5
Mennyezeti és oldalirányú mesterséges szellőzés .....	6
Fűtés, klimatizálás .....	6
Mennyezetről belőző épületgépészeti, illetve technológiai vezetékek .....	6
A TŰZJELZŐ BERENDEZÉS KIALAKÍTÁSA.....	6
A BERENDEZÉS ADATAI .....	6
Tűzjelző központ.....	6
Érzékelők.....	7
Optikai füstérzékelő .....	7
Hőérzékelő .....	8
Kézi jelzésadó .....	8
Kimeneti modul.....	9
Hangjelző .....	9
Szünetmentes tápegység.....	10
Vezeték.....	10
Vezérlések .....	11
Felügyelet, átjelzés.....	11
Szerelési, üzembe helyezési utasítás.....	11
Üzembe helyezés .....	12
Karbantartási utasítás .....	13
Telepítési jegyzék .....	15
MELLÉKLETEK .....	17
AKKUMULÁTOR KAPACITÁS SZÁMOLÁS .....	17
Szakvizsga Oklevél.....	18
Mérnöki Kamarai Határozat.....	18
OKF, TMT ENGEDÉLYEK .....	18
RAJZOK.....	18
Telepítési rajz.....	18
TJ1-Posta Nyomvonal terv .....	18
TJ2-Hivatal Fsz. Nyomvonal Terv .....	18
TJ3-Hivatal Em. Nyomvonal Terv .....	18
TJ4-Kapcsolási Rajz.....	18

## TERVEZŐI NYILATKOZAT

*Alulírott nyilatkozom, hogy a továbbiakban pontosított helyszínen történő beépített tűzjelző berendezésének tervezése során a vonatkozó jogszabályokban, nemzeti szabványban, és a hatósági előírásban foglaltakat betartottam. Ezekről eltérés nem vált szükségessé.*

*A létesítmény neve: Mór Posta-Hivatal Épület,  
8060 Mór, Szent István tér 1.*

*A beépített tűzjelző berendezés adatai: Telenot Comfire3000-4*

*A tervező neve: Farkas Zsolt*

*A tervezői képesítésről szóló irat száma: Tűzvédelmi Szakvizsga sz: TC-10/42/2011*

*A tervezői jogosultságról szóló irat száma: Kamarai reg.sz: TUJ 19-0631/2017*

*A tervező címe (telefonszáma): 8400 Ajka Szent I. u.58/3 (70-9420-426)*

*E nyilatkozathoz tartozó munkához a T18/13/2014 rajzszámú dokumentáció tartozik.*

*A tervtől eltérni csak a tervező írásos beleegyezése esetén szabad.*

**Ajka, 2014. szeptember 01.**

Flashover Kft.  
8400 Ajka, Szent I. u. 58/3.  
Adószám: 13169261-2-19  
Bankszámlaszám:  
10300002-10489978-4020011  
**Farkas Zsolt**  
**tűzjelző berendezés tervező**



**Farkas Norbert**  
**segédtervező**

---

# MŰSZAKI LEÍRÁS

## ELŐZMÉNYEK, TERVEZÉSI ALAPADATOK

A Magyar Posta Zrt. döntése alapján a Móri 1. Posta Épületét felújítják ezzel az épületben tűzjelző berendezést kell kiépíteni. Az épület egészét tűzjelző rendszerrel védjük. Egy intelligens analóg tűzjelző rendszert terveztünk. A rendszer Telenot gyártmányú, 1 címző hurkos. Az épületben nincs állandó felügyelet ezért átjelzés lesz kialakítva. A rendszer vezérli a hangjelzők és lift működését. Az átjelző berendezést a kivitelezőnek kell meghatározni a Posta és az Önkormányzat megállapodása után.

## A LÉTESÍTMÉNY ADATAI

### **Épületszerkezet**

Az épület egy régi építésű két szintes téglapépület, amelyben helyet kapott a posta és egyes hivatali funkciót betöltő iroda. Az épület iroda épület rendeltetésű.

### **Épületgépészet**

Az épület fűtéséhez szükséges hőmennyiséget a kazánházban elhelyezett gázkazán és radiátoros hőleadók biztosítják.

### **Szintszám**

Az épület két szintből áll, a fsz. egy részén a Posta helyezkedik el, az épület többi részét a kormányhivatal használja.

### **A tűzszakasz területe, kialakítása és elhelyezkedése**

Az épület egy tűzszakaszba tartozik.

### **A technológia és a tárolt anyagok jellemzői**

Az épület iroda épületként működik.

Tűzveszélyességi osztályba sorolás: „D” „Mérsékelten tűzveszélyes”



---

## **Védelmi elvek**

### **Védelmi jelleg**

A tűzjelző berendezés az életvédelmet, valamint az anyagi javak védelmét biztosítja a létesítmény egész területén.

### **Védelmi szint**

A kétszintes iroda épület miatt teljes védelmet biztosítottunk. Automatikus érzékelőkkel védjük a létesítmény egész területét, kivéve a vizes területeket. Mivel az épületen belül több funkció is megtalálható, a posta és a kormányhivatal, ezért a rendszert úgy alakítjuk ki, hogy két irányú jelzéstovábbítás valósuljon meg. A posta részről is és a kormányhivatal részről.

### **Tervezési alapelvek**

Az előzőekben leírt védelmi jelleget és védelmi szintet megfelelően biztosítja ez az egyhurkos címezhető Telenot rendszer. Optikai füstérzékelőket helyezek el, az épület összes helyiségében (kivétel a vizes blokkokban), az álmennyezet feletti terek védelmére telepített érzékelőknél másodkijelzőket telepíték, a megfelelő jelzés érdekében. A kijáratoknál, és a folyosón is helyezek el kézi jelzésadókat a gyorsabb tűzjelzés érdekében. A rendszer kábelezése az álmennyezet felett és falon kívül történik védőcsőben és védőcsatornában. A központ a posta területén, a személyzeti bejárat előtti előtérben kerül elhelyezésre, mivel az épületnek két üzemeltetője van, ezért a kormányhivatal részen is elhelyezek egy másodkezelőt. Az épületnek minden részén építünk ki hangjelzőt, amely egyszerre megszólal az egész épületben. A tűzjelző rendszer a hangjelzőkön kívül a lift vezérlését is végrehajtja.

## **A tűzjelző működését befolyásoló tényezők**

### **Belmagasság**

Az épület belmagassága 3,5 m.

### **Gerendák, födémtálcák**

Az épületben található belógó gerendák, az érzékelők kiosztásánál, ezen részeket figyelembe vettük.

### **Mennyezeti nyílások**

Az épületben mennyezeti nyílások nem kerülnek beépítésre.

---

## **Mennyezeti és oldalirányú mesterséges szellőzés**

A mennyezeti mezőbe elszívásos és befűvásos szellőzés nem lesz kialakítva.

### **Fűtés, klimatizálás**

Az épületben gázkazán általi fűtés kerül kialakításra, így a tűzjelző berendezés működését nem befolyásolja.

### **Mennyezetről belógó épületgépészeti, illetve technológiai vezetékek**

A fűdémmezőket megközelítő légcsatornák, vezetékek nem kerülnek beépítésre a létesítmény területén.

### **A tűzjelző berendezés kialakítása**

Az előzőekben leírt védelmi jelleget és védelmi szintet megfelelően biztosítja egy egyhurkos címezhető analóg tűzjelző berendezés, a helyiségeknek megfelelő hő- és füstérzékelők, a korai tűzjelzéshez biztosított kézi jelzésadók, az épület kiürítéséhez szükséges hangjelzők. Az átjelzéssel biztosítva van a Tűzoltóság lehető legkorábbi riasztása. A központ a Posta személyzeti bejáró előterében kerül elhelyezésre. A rendszer címezhető analóg kivitelű és így a központban pontos tűzjelzési helymeghatározást tud megvalósulni. A központnak két felügyelt hangjelző kimenetét osztom meg a posta épületben, valamint vezérlő modulokon keresztül a Kormányhivatali részen. A hangjelzők kábelezése tűzálló kábellel történik. Az épület teljes körű védelemmel lett ellátva. Csak a kihagyható terek (vizesblokkok) nem lettek érzékelőkkel védve. Az érzékelők, és a hangjelzők kábelezése egyaránt az álmennyezet felett és falon kívül védőcsőben, védőcsatornában történik. A tűzjelző berendezés a hangjelzőkön kívül a liftet is vezérli.

### **A berendezés adatai**

#### **Tűzjelző központ**

Típus:	<b>Telenot Comfier 3000-4</b>
TMI száma:	<b>0786-CPD-20817</b>
Gyártó:	<b>TELENOT ELECTRONIC GMBH</b>
Forgalmazó:	<b>Telenot Elektronika Kft.</b>
	<b>2083. Solymár, Marczibányi u. 18.</b>



### Általános jellemzők:

A Telenot Comfier 3000-4 címezhető tűzjelző központ kis, közepes rendszerekhez ajánlott. Rugalmas bővítési lehetőséget nyújt. Az alappanel egy címzőhurokkal rendelkezik, amely lehet nyílt, vagy zárt kialakítású. Minden egyes címet külön kezel hibáról, vagy akár riasztásról legyen szó. Az eszközök programozással lehet beállítani, majd programozáskor egy automatikus felismerés során beazonosítja őket egyenként. Ajánlatos a visszatérő hurok alkalmazása, mert így két irányból tápláltak az érzékelők. Egy hurokra maximum 125 eszköz illeszthető. A vezérlések modulokon keresztül valósíthatók meg. A központ beépített tápegységgel kerül forgalomba, mely maximálisan 2,5 A-el terhelhető. Ebből maximum 1 A a központ felől maximum 1,5 A a tápegység csatlakozó pontjáról érhető el. A kezelőgombok a zárható fedőlap mögött helyezkednek el. A panel és a tápegység alatt, 2 db 17 Ah-ás akkumulátornak van helye ami kiegészíthető egy tápegységgel és akkumulátor tároló dobozzal. A négy kezelőgomb közül a legfontosabb a némítás és a törlés. Ezeket a funkciókat a távkezelőről is el lehet érni.

Az RS 485 csatlakozókon keresztül távkijelzők is köthetők maximum 15 db. A központ programozása történhet a kezelőgombok, vagy szoftver segítségével. A program Windows alapú. A programmal nem csak beállítások, hanem eseménylehívások is elvégezhetők. A rendszer számtalan funkciót el tud látni. A program sok lehetőséget ad a kimenetek és bemenetek működésére, aktiválásra. Egy érzékelő akár 4 zónacsoportot indíthat, így alkalmas különböző logikai kapcsolatok elvégzésére. Az oltásvezérlés, késleltetett zóna, vagy riasztás működés, külön késleltetési idők, az automatikus driftkompenzálás, éjjeli vagy nappali üzemmód, automatikus szervizigény jelentés, csak pár olyan hasznos funkciót, amit a központ tartalmaz.

### Érzékelők

#### *Optikai füstérzékelő*

Típus:	<b>PL 3302 O</b>
TMI száma:	<b>0786-CPD-20038</b>
Gyártó:	<b>TELENOT ELECTRONIC GMBH</b>
Forgalmazó:	<b>Telenot Elektronika Kft.</b>
	<b>2083. Solymár, Marczibányi u. 18.</b>

### Általános jellemzők:

A PL3302 O optikai füstérzékelő a telenot intelligens tűzjelző központjaihoz csatlakoztatható. A különleges kialakítású érzékelő kamra segítségével az érzékelők már a kezdeti fázisban

---

megbízhatóan érzékelik a gyakorlatban előforduló tüzek legnagyobb részét, nagy légsebességek mellett sincs téves riasztás. Az érzékelők – minden oldalról jól látható - LED-jeit a központ vezérli: minden lekérdezéskor felvillannak, riasztás esetén folyamatosan világítanak. Másodkijelző is csatlakoztatható az érzékelőhöz.

### *Hőérzékelő*

Típus:	<b>PL 3302 T</b>
TMI száma:	<b>0786-CPD-20297</b>
Gyártó:	<b>TELENOT ELECTRONIC GMBH</b>
Forgalmazó:	<b>Telenot Elektronika Kft.</b> <b>2083. Solymár, Marczibányi u. 18.</b>

#### *Általános jellemzők:*

A PL 3302 T egy kombinált hőmérséklet érzékelő. A fix jelzés mellett a gyors hőmérsékletváltozást is észleli. Az eszköz öncímzős, a rendszeren belüli paranccsal lehet beiktatni a hurokba. Működő rendszernél a huroklekérdezés esetén a LED-ek villanással jelzik a kommunikáció meglétét. Az érzékelő két visszajelző LED-el rendelkezik, így minden irányból azonosítható, ha riasztás történik. Másodkijelző köthető rá.

### *Kézi jelzésadó*

Típus:	<b>PL 3300 PBDH</b>
TMI száma:	<b>0786-CPD-20382</b>
Gyártó:	<b>TELENOT ELECTRONIC GMBH</b>
Forgalmazó:	<b>Telenot Elektronika Kft.</b> <b>2083. Solymár, Marczibányi u. 18.</b>

A PL 3300PBDH címezhető kézi jelzésadók alacsony fogyasztásának köszönhetően a comfier intelligens központjainak címzőhurkairól közvetlenül üzemeltethető. A lapka benyomásakor illetve az üveg betörésekor a kapcsoló átvált, és a monitor modul jelez a központ felé. A jeladón található piros LED-et a központ villogtatja a lekérdezés ütemében, illetve gyújtja ki a jeladó működtetésének hatására.

A jelzésadók a falon kívüli szerelésre szolgáló aljzatokkal és visszaállítható műanyag lappal kerülnek forgalomba.



### *Telepítési sajátosság:*

A kézi jelzésadókat mindenhol a menekülési útvonalak mentén helyezem el a rajz szerint. A felszerelés 1,4 m-es magasságban kell, hogy legyen a padlószinttől. A kézi jelzésadókat után világító táblákkal jelölni kell 2-2.5m-es magasságban.

### *Kimeneti modul*

Típus:	<b>OMS 3301</b>
TMI száma:	<b>0786-CPD-20460</b>
Gyártó:	<b>TELENOT ELECTRONIC GMBH</b>
Forgalmazó:	<b>Telenot Elektronika Kft.</b> <b>2083. Solymár, Marczibányi u. 18.</b>

Az OMS 3301 kimeneti modul alkalmas a rendszerhez kapcsolt különböző vezérlések indítására. 1db relével rendelkezik amely érzékelő vagy zóna általi vezérlésre konfigurálható. Jelen esetben a lift vezérlésére alkalmazzuk.

### *Hangjelző*

TÍPUS:	<b>EMA 1224 BR</b>
TMT száma:	<b>68/2006-2011</b>
Gyártó:	<b>NOTIFIER CORP USA</b>
Forgalmazó:	<b>PROMATT ELEKTRONIKA Kft.</b> <b>1116. Budapest, Hauszmann A. u. 9-11.</b>

Az EMA (European Multi Alert) sorozat legegyszerűbb típusú hangjelzői mind betörésjelző, mind tűzjelző rendszerekhez használhatók. A három különböző hangminta-pár, a kétlépcsős vezérlési lehetőség, a minden irányból jól hallható hang széleskörű alkalmazási lehetőségeket tesz lehetővé. A hangjelzők szerelését a független be/kimeneti kapcsolatok és a különböző szerelési feltételekhez igazodó aljzatok teszik egyszerűvé. 9-33V működési feszültségtartomány. Lapos, akusztikailag optimalizált forma. Nagy hangerő alacsony fogyasztás mellett. Beépített hangerő szabályozó potméter az üzembe helyezéshez, ellenőrzéshez. Bekötéssel kiválasztható hangminták:

- Váltakozó 800 - 1000 Hz között (0.25 - 0.25 mp)
- Folyamatos 800 Hz
- Folyamatos 2400 Hz

Szélessávú, egységes hangeloszlás, minden irányból egyformán jól hallható hang. Mind az elsődleges, mind a másodlagos vezérlő bemenet polarizált. Külső hatásoknak ellenálló ABS ház kétféle színben (EMA1224BR: piros, EMA1224BW: fehér) Vízszintesen (mennyezetre) vagy függőlegesen (falra) egyaránt szerelhető. Független be/kimeneti kapocspontok a hangjelzők láncolt szereléséhez; a beköthető maximális vezeték keresztmetszet 2.5 mm<sup>2</sup>. A ház éghetőségi fokozata UL94HB szerinti. Aljzattól függő védettség fokozat (IP44, IP55 vagy IP66) Megfelel az EN54-3 európai szabványtervezet előírásainak

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültségtartomány 15 - 33V Hangerő / áramfelvétel (24V-on specifikálva)

800 Hz folyamatos: 103 dB(A) 1 méteren / 15 mA 2400 Hz folyamatos : 106 dB(A) 1 méteren / 21 mA Hangerő / áramfelvétel (12V-on specifikálva) 800 Hz folyamatos : 97 dB(A) 1 méteren / 8.5 mA 2400 Hz folyamatos : 99 dB(A) 1 méteren / 12 mA

Anyag ABS műanyag, UL94HB éghetőségi fokozat Méret 124 (hosszúság) x 92 (szélesség) x 41.5 (magasság) mm ELPBR, ELPBW aljzattal 64 mm magas ESBR, ESBW, ESBRS, ESBWS aljzattal 76.5 mm magas Védettség IP44: ELPBR, ELPBW aljzattal; IP55: ESBR, ESBW aljzattal; IP66: ESBRS, ESBWS aljzattal. Működési hőmérséklet tartomány -30 - +70oC

Felszerelése a rajz szerint történik.

## Szünetmentes tápegység

A rendszer működését hálózati feszültség kimaradás esetén is biztosítani kell 24 órán keresztül. Ennek érdekében tűzjelző központba 2 db 12 Ah teljesítményű 12V-os a tűzjelző központ által töltött akkumulátorokat kell elhelyezni.

## Vezeték

A tűzjelző rendszer fóliaárnyékolású, kettősszigetelésű, színkódolt, sodrott rézkábelvel lesz szerelve. A kábel 2x1 átmérőjű. A hangjelző eszközök és a lift vezérlésének kábelezése, 30 perces tűzállóságú, 2x1 átmérőjű kábelvel történik, a kábelek rögzítése pedig erre alkalmas rögzítő klipszekkel.



Tűzálló kábel

TIPUS: **SR114H**  
TMT engedély száma: **TMT-25/2007-2012**  
Gyártó: **Cavicel Spa. (Olaszország)**  
Forgalmazó: **PROMATT Elektronika Kft.**  
**1116. Budapest. Hauszmann A. u. 9-11.**

Az épületekben üzemelő biztonságtechnikai rendszereknél létfontosságú, hogy egy kialakuló tűz esetén is működőképesek maradjanak, és a lehető leghosszabb ideig ellássák a rájuk bízott feladatot. Csak így biztosítható az épületben tartózkodók teljes mértékű védelme. **Az SR114H kábelek kábeltűz esetén is működőképesek maradnak, elviselik a tartós hőhatást (950oC - 3 óra), mechanikaihatásokat (pl. leszakadó berendezési tárgyak) illetve az oltóvíz károsító hatását.** A kábeleken a láng nem terjed tovább, égésükkor nem keletkezik füst, ami az emberek menekülését akadályozná, s nem képződnek az egészségre káros mérgező vagy a berendezésekre káros korrozív gázok sem. Az SR114H kábelek árnyékoltak (az árnyékolás vezető szála általában a vezetők keresztmetszetével egyező vagy 0,5 mm<sup>2</sup>), vezetőkei színkódoltak és közösen csavartak.

### **Vezérlések**

A tűzjelző központ a hangjelzőket és a liftet vezérli.

### **Felügyelet, átjelzés**

A tűzjelző központ átjelzést biztosít az állandó felügyelet hiánya miatt. Az átjelzéssel biztosított az épület tűzjelzésének és a hibajelzésének különválasztása. A kivitelezés során Móri és Székesfehérvári felügyeleti központok fogadása lehetséges a Posta és az Önkormányzat kiválasztása alapján.

### **Szerelési, üzembe helyezési utasítás**

A tűzjelző hálózat szerelését tűzjelző berendezések karbantartására érvényes szakvizsgával rendelkező szerelővel kell végeztetni, aki az átadott nyomvonal tervek szerint elkészíti a jelzőhálózat védőcsövezését, kialakítja a tűzjelző központ villamos csatlakozási lehetőségét, elvégzi a tűzjelző központ felszerelését, bekötését a hálózat teljes kábelezését. Az érzékelők, a kézi jelzésadók, a hangjelzők felszerelését és bekötését, az átjelzés megvalósítását.

---

A kiépítést követően végrehajtja a rendszer teljes körű beüzemelését

- programozás
- ellenőrző mérések és beállítások
- üzembe helyezés
- kezelési utasítások átadása
- kezelők oktatása
- részt vesz a használatbavételi eljáráson

A hálózat szereléséhez a nyomvonal rajzokat kell alkalmazni. Pontérzékelők felszerelési helye a helyiségek esetén annak geometriai középpontja, több érzékelő esetén az alapterület egyenlő felosztásának geometriai közepe. Világító testek (lámpa, fénycső) azonban minimum 30 cm. oldaltávolságot kell tartani, egybeesésnél tehát az elrendezés eltérhet a geometriailag optimálistól, működőképességre, a jelzésbiztonságra ez nincs befolyással. A hálózat vezetékeit védőcsőben illetve kábelcsatornában kell vezetni. A szereléshez árnyékolt tűzjelző kábelt kell használni. A kábel illetve vezetékszakaszok mindkét végét időt állóan jelölni kell. A kötési pontokon a hurokszámot és a polaritást fel kell tüntetni. Minden villamos csatlakozás csak forrasztott vagy csavaros kötés lehet. Az érzékelők foglalatain maradandóan fel kell tüntetni a hozzájuk tartozó hurokáramkör és érzékelő számot az összefüggési rajz alapján. Hangjelzőt úgy kell felszerelni, hogy hangját a környező tárgyak ne árnyékolják. A jelzőhálózat megengedett legkisebb szigetelési ellenállása egymás között és a Föld felé 2 ohm., 500 V egyenfeszültséggel mérve. Ezt a mérést az ajzatok bekötése előtt kell elvégezni. Az ajzat bekötése után már csak 4,5 V egyenfeszültség alkalmazható pl. póluskeresésre. A szerelés befejezésekor mérési eredményeket jegyzőkönyvben kell rögzíteni és az üzemeltető rendelkezésére kell bocsátani.

A szerelés során az eddigi előírásokon túlmenően be kell tartani a vonatkozó villamos szabványokat.

A szerelés befejezése után a hálózatot szerelő vállalatnak el kell készítenie az átadási dokumentációt. Az átadási dokumentáció nem képezheti hiánypótlás tárgyát, az átadás előfeltétele.

A hálózati feszültség kimaradását hatvan perces késleltetéssel kell beállítani.

## **Üzembe helyezés**

A berendezés üzembe helyezését a hálózatszerelési munkák befejezése után a kivitelező cég végzi. Az üzembe helyezés során a tervben foglaltak, illetve a megrendelő igényei szerint felprogramozzák a tűzjelző központot és a kijelölt kezelő személyzetet kioktatják a berendezés kezelésére és üzemeltetésére. Az oktatást megfelelően dokumentálják.



*Az átvétel alkalmával:*

- szűrőpróbaszerűen ellenőrizni kell az önműködő jelzésadókat minden jelzőáramkör esetén legalább egyet-egyet,
- kézi jelzésadót ki kell próbálni,
- a jelzőhálózat vizsgálatakor minden hurokáramkört műszeres méréssel ellenőrizni kell és a mérési értékeknek a központ műszaki feltételeiben megadott értékeken belül kell esniük.
- az átjelzést le kell ellenőrizni annak érdekében, hogy a központ által küldött jelző huroknak megfelelő jelzés generálódik-e a fogadó központban.

A központ vizsgálatakor annak minden jelzését és az áramkör működését ki kell próbálni a névleges üzemi feszültségen, valamint annak alsó- és felső határán, valamint szünetmentes áramforrásról. A tűzjelző berendezésnek a próbák során hibátlanul kell működnie. Amennyiben hiba adódik – annak kijavítása után – a teljes próbát meg kell ismételni.

A központnál el kell helyezni a jelzőáramkörök „**Telepítési jegyzékét**” (a hurokkimutatást), a berendezés „**Telepítési dokumentációját**”, a „**Kezelési utasítást**” és az „**Üzemeltetési Naplót**”-t.

### **Karbantartási utasítás**

A tűzjelző berendezés kezelése az üzemeltető feladata. A tűzjelzést és egyéb jelzéseket követő tudnivalókat az üzemeltető határozza meg az illetékes tűzoltósággal egyetértésben. A berendezés állapotára vonatkozó megjegyzéseket az üzemeltetési napló tartalmazza. A pontos időpont feltüntetésével mindig be kell jegyezni az időszakos ellenőrzéseket, a riasztást és a hibajelzéseket, valamint a tett intézkedéseket.

Az üzemeltetési napló megnyitásakor abban fel kell tüntetni a kioktatott kezelők nevét, valamint a karbantartók, hibaelhárítók címét, telefonszámát, hogy a hibák kijavítására haladéktalanul intézkedni lehessen. Az üzemeltetési naplót meghatározott időnként hibára vonatkozó bejegyzés esetén a legrövidebb időn belül be kell mutatni az üzemeltető felelős megbízottjának.

---

A rendszer működőképességét naponta egy alkalommal vizsgálni kell. (kezelési utasítás szerint). A tűzjelző berendezést illetve egyes részeit csak indokolt esetben szabad üzemén kívül helyezni, ami a tűzvédelmi helyzetre kiható változásnak minősül, ezért erről az illetékes tűzoltóságot értesíteni kell.

A berendezés működését – a napi teszten túlmenően is – rendszeresen fél évenként felül kell vizsgálni és azt követően el kell végezni a szükséges karbantartást, és bizonylatolni kell. Az üzemi naplóba be kell jegyezni az összes kijavított hibát. A felülvizsgálatot és karbantartást végzőknek írásos nyilatkozattal kell igazolni, hogy a felülvizsgálatot és karbantartást szakszerűen végezték el. A berendezés üzemképes, érintésvédelme megfelelő, a szükséges vizsgálatokat elvégezték.

FELÜLVIZSGÁLATOT ÉS KARBANTARTÁST CSAK MEGFELELŐ SZAKKÉPZETTSÉGGEL, (SZAKVIZSGÁVAL) RENDELKEZŐ SZEMÉLY VÉGEZHETI

---

## Telepítési jegyzék





Zóna/Elem	Védett helyiség megnevezése	Védett helyiség alapterület e(m2)	Automatikus érzékelők			modul	Kézi jelzés-adó	egyébb eszközök		megjegyzés
			optikai füstérz ékelő	hő érzékel ő	kombiná lt érzékelő			másod kijelző	hangj elző	
ESZKÖZÖK										
1/1	Előtér	12,8					1			
1/2	Előtér	12,8	1							
1/3	Felvét. Cs.	4,32	1							
1/4	Ffi. Öltöző	12,06	1							
1/5	Közeledő	4,7	1							
1/6	Közeledő	4,7	1							
1/7	Közeledő	4,81	1							
1/8	Női öltöző	7,34	1							
1/9	Takarítószer raktár	1,37	1							
1/10	Takarítószer raktár	1,8	1							
1/11	Közeledő	4,81	1							
1/12	Tea konyha	11,97		1						
1/13	Rovatolás	12	1							
1/14	Rovatolás	12	1						1	
1/15	Kézbesítés leszámolás	86,89	1						1	
1/16	Kézbesítés leszámolás	86,89	1							
1/17	Kézbesítés leszámolás	86,89	1							
1/18	Kézbesítés leszámolás	86,89	1						1	
1/19	Közeledő	10,71	1						1	
1/20	Közeledő	10,71	1							
1/21	Főpénztár	15,16	1						1	
1/22	Főpénztár	15,16	1							
1/23	Diszkr. Előtér	4,72	1						1	
1/24	Diszkr. Előtér	4,72	1							
1/25	Ügyföltér	58,63	1							
1/26	Ügyföltér	58,63	1						1	
1/27	Felvételi tér	33,3	1							
1/28	Lépcsőház	18,26					1			
1/29	Ügyföltér	58,63					1			
1/30	Ügyföltér	58,63	1						1	
1/31	Ügyföltér	58,63	1							
1/32	Közeledő	4,51	1							
1/33	Posta vezető	15,56	1							
1/34	Posta vezető	15,56	1						1	
1/35	Ügyföltér	58,63				1				Lift vezérlés
1/36	Előtér	26,7	1							
1/37	Kapualj	26	1							
1/38	Előtér	26,7					1			
1/39	Előtér	26,7	1							
1/40	Kapualj	26	1							
1/41	Térképtár	19,1	1							
1/42	Földmérés	30,7	1							
1/43	Földvédelmi Előadó	12	1							
1/44	Ing. Nyilvántartó	17	1							
1/45	Előtér	16,5	1							
1/46	Házasságkötő terem	48,2	1							
1/47	Ing. Nyilv. Ügyf. Fog.	15,7	1							
1/48	Ing. Nyilv. Csup. Vez.	15,7	1							
1/49	Ing. Nyilvántartás	33,4	1							
1/50	Hivatal vezető	30,2	1							
1/51	Igazgatási előadó	17,5	1							
1/52	Iráttár	14,5	1							
1/53	Folyosó	44,7					1			

1/54	Wc előtér	3,5	1						
1/55	Folyosó	44,7	1						
1/56	Wc előtér	3,5	1						
1/57	Folyosó	44,7	1						
1/58	Folyosó	47,2	1						
1/59	Raktár	8,5	1						
1/60	Raktár	3,83	1						
1/61	Lépcső feljáró	12,5	1						
1/62	Lépcsőház	23,7	1						
1/63	Folyosó	14,3	1						
1/64	Pártiroda	23	1						
1/65	Móri Kistérségi Társ.	24,4	1						
1/66	Móri Kistérségi Társ.	18,6	1						
1/67	Móri Kistérségi Társ.	30,7	1						
1/68	Házasságkötő terem	103,3	1						
1/69	Házasságkötő terem	103,3	1						
1/70	Iroda	17,3	1						
1/71	ÁNTSZ Iroda	32,7	1						
1/72	ÁNTSZ Iroda	13,9	1						
1/73	ÁNTSZ Iroda	14,2	1						
1/74	ÁNTSZ Iroda	20,2	1						
1/75	ÁNTSZ Iroda	14,8	1						
1/76	ÁNTSZ Iroda	15	1						
1/77	Lépcsőház	15	1						
1/78	Folyosó	44,7				1			
1/79	Wc előtér	2,5	1						
1/80	Wc előtér	1,5	1						
1/81	Folyosó	44,7	1						
1/82	Folyosó	44,7	1						
1/83	Folyosó	63,8	1						
1/84	Folyosó	63,8	1						
1/85	Folyosó	14,3	1						
1/86	Lépcsőház	23,7	1						
1/87	Folyosó	14,3				1			
1/88	Folyosó	48,4	1						
1/89	Folyosó	48,4	1						
1/90	Közlekedő	22	1						
1/91	Raktár	8,7	1						
1/92	Előtér	2,8	1						
1/93	Kézműszoba	3,6	1						
1/94	Közlekedő	22				1			
1/95	Raktár	2,8	1						
1/96	Előtér	1,9	1						
1/97	Állategészségügy	17	1						
1/98	Pártiroda	17,3	1						
1/99	Pártiroda	17,4	1						
1/100	ÁNTSZ Iroda	23,4	1						
1/101	Iroda	58,4	1						
1/102	Iroda	16,8	1						
1/103	Igazságügyi Hivatal	17,3	1						
1/104	Móri Kistérségi Társ.	17,5	1						
1/105	Pártiroda	17,5	1						
1/106	Fő előtér	26,7			1				hangjelző
H1/1	Előtér	12,8						1	
H1/2	Fő öltöző	12,06						1	
H1/3	Női öltöző	7,34						1	
H1/4	Közlekedő	4,81						1	
H2/1	Kézbiztosítás lezárása	86,89						1	
H2/2	Közlekedő	4,51						1	
H2/3	Ügyfélszoba	58,63						1	
H3/1	Lépcső feljáró	12,5						1	

H3/2	Előtér	26,7							1	
H3/3	Folyosó	47,2							1	
H3/4	Előtér	16,5							1	
H3/5	Házasságkötő terem	48,2							1	
H3/6	Ingatlan nyilvántartás	33,4							1	
H3/7	Folyosó	44,7							1	
H3/8	Wc előtér	3,5							1	
H3/9	Wc előtér	3,5							1	
H3/10	Kézműs	1,7							1	
H3/11	Előtér	2,5							1	
H3/12	Folyosó	44,7							1	
H3/13	Házasságkötő terem	103,3							1	
H3/14	Folyosó	63,8							1	
H3/15	Folyosó	48,4							1	
H3/16	Közlekedő	22							1	
H3/17	Előtér	1,9							1	
H3/18	Kézműs	3,6							1	
H3/19	Előtér	2,8							1	
Összesen:			95	1	0	2	8	9	26	





## MELLÉKLETEK

### AKKUMULÁTOR KAPACITÁS SZÁMOLÁS

Eszköz típusa	Eszköz száma	Szorozva	Eszközönkénti áramfelvétel(A)	Összes áramfelvétel(A)
Érzékelők / Modulok	106	x	0,0005	0,053
TUZZELZO KÖZPONT	1	x	0,16	0,16
LCD kezelő	1	x	0,08	0,08
A teljes nyugalmi áramszükséglet a 24V-os tápkimenetről (A) :				0,293

Megjegyzés : a 2. táblázatban kiszámított áramérték nem haladhatja meg az alábbi értékeket :

- 3 A : a fő tápegység esetén

- 3 A : a kiegészítő tápegység esetén

Eszköz típusa	Eszköz száma	Szorozva	Eszközönkénti áramfelvétel(A)	Összes áramfelvétel(A)
LCD kezelő	0	*	0,1	0
Hangjelzők	26	*	0,012	0,312
A teljes többlet áramszükséglet a 24V-os tápkimenetről (A) riasztáskor :				0,312
A 2. táblázat összegzett árama (nyugalmi áramfelvétel)			( A )	0,293
A teljes áramszükséglet riasztáskor (A) :			( C )	0,605

Megjegyzés : Ha a kiszámított áramszükséglet meghaladja a 3 A-t (a fő tápegység használata esetén), akkor azakkumulátorok fogják a riasztási állapothoz szükséges áramot biztosítani .

Az összes akku terhelésnyugalmi állapotban (ld.2. táblázat)( A )	Szorozva	A szükségstartalé küzem ideje (24)	Össz kapacitás
0,293	*	24	7,032
A többlet akku terhelésriasztáskor (ld. 3.táblázat)( B )		A szükséges riasztásiidőtartam órában(30 perc = 0.5)	
0,312	*	0,5	0,156
A szükséges kapacitás összesítve :			7,188
A kapott értéket szorozzuk meg 1.2-vel (akku öregedés)			1,2
A szükséges akkumulátor kapacitás (Ah) :			8,6256

---

Szakvizsga Oklevél

Mérnöki Kamarai Határozat

OKF, TMT ENGEDÉLYEK

## RAJZOK

### **Telepítési rajz**

*TJ1-Posta Nyomvonal terv*

*TJ2-Hivatal Fsz. Nyomvonal Terv*

*TJ3-Hivatal Em. Nyomvonal Terv*

*TJ4-Kapcsolási Rajz*

Tarnaváry Consulting Kft.  
1185 Budapest, Kuróczy Pál u. 4.  
OKF: SZ072/6-7-8-9-10-11/2009.  
Felnőttképzési ny. szám: 00870-2009.

Bizonyítványszám: TC-10/42/2011.

## TÜZVÉDELMI SZAKVIZSGA BIZONYÍTVÁNY

Farkas Zsolt

Név:

Tapolca, 1964. június 10.

Születési helye, ideje:


Lenner Borbála


Anyja neve:


eredményes tűzvédelmi szakvizsgát tett a 27/2009. (X. 29.) ÖM rendelet 1. számú melléklet 10. bekezdése alapján. Ezzel jogosulttá vált a beépített tűzjelző berendezéseket tervezők, és a kivitelezésért felelős műszaki vezetők részére meghatározott foglalkozási ág végzésére.

A tűzvédelmi szakvizsga bizonyítvány a kiállításától számított 5 évig érvényes.

Budapest, 2011. október 28.

  
Bellus László  
szakvizsgabizottság elnöke  
V045/6-7-8-9-10-11/21/2006.

  
dr. Kelemen Norbert  
szakvizsgabizottság tagja  
V076/6-7-8-9-10-11/21/2006.

  
Tarnaváry Zoltán  
szakvizsgabizottság tagja  
V075/7-8-9-10-11/21/2006.

Tarnaváry Consulting Szolgáltató Kft.  
1185 Budapest, Kuróczy Pál u. 4.  
Tarnaváry Zoltán  
oktatásszervező képviselője  
V045/6-7-8-9-10-11/21/2006.





## VESZPRÉM MEGYEI MÉRNÖKI KAMARA

8200 Veszprém, Budapesti u. 54.  
tel: +36 88 404696 fax: +36 88 406927  
www.vmmernokikamara.hu  
e-mail: vmmk@invitel.hu

Ikt. sz: 868/2012  
Reg. száma: 19/0631

### HATÁROZAT

Farkas Zsolt tűzvédelmi mérnököt (aki 1964. június 10-én Tapolcán született, lakik Ajka, Szent István u. 58/3. sz. alatt) érvényben lévő engedélyei alapján a Veszprém Megyei Mérnöki Kamara által vezetett 2012/2013. évi 2012. július 1-től 2013. június 30-ig érvényes névjegyzékébe felveszem.

Érvényes engedélye(i):

TUJ 19-0631/2017 Beépített tűzjelző berendezés tervezői szakterület  
TUO 19-0631/2017 Beépített tűzoltó berendezés szakterület

Tervezői tevékenységét – az évenkénti névjegyzékbe vétel mellett – **2017. március 21-ig** folytathatja.

### INDOKOLÁS

Farkas Zsolt a 104/2006.(IV.28.) Korm. rendelet 15.§-ban meghatározott névjegyzék vezetéséhez szükséges adatszolgáltatása alapján a határozat rendelkező részében foglalt szakterületeken nyilvántartásba vételre került. A folyamatos névjegyzéki bejegyzés feltétele a 103/2006.(IV.28.) Korm. rendeletben előírt szakmai továbbképzés és a Magyar Mérnöki Kamara Továbbképzési Szabályzata előírásainak teljesítése.

A Veszprém Megyei Mérnöki Kamara Elnöksége az 1996. évi LVIII. tv 3.§ (1) bekezdésében biztosított jogköre alapján a rendelkező részben foglaltak szerint határozott. Fellebbezési lehetőséget az előbb hivatkozott törvény 26. § (3) bek. alapján biztosítottam.

A határozatról értesül:

1. Farkas Zsolt, Ajka, Szent István u. 58/3.
2. Irattár

Veszprém, 2012. december 3.



Dr. Bors István  
a Veszprém Megyei Mérnöki Kamara  
titkára





## **EK Megfelelőségi tanúsítvány 0786 – CPD – 20817**

Az Európai Községek Tanácsának 1988. december 21-én kelt 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékekre vonatkozó jogi és igazgatási előírásainak összehangolására vonatkozó, az Európai Községek Tanácsának 93/68/EGK számú, 1993. július 22-én kelt irányelvvel megváltoztatott irányelve szerint (építési termékekre vonatkozó irányelv – CPD) ezennel tanúsítjuk, hogy a következő építési terméket

Tűzjelző központ  
típus: detect 3004  
(a termék jellemzőit lásd az 1. mellékletben)

melynek forgalmazója:

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

és gyártó üzeme

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

a gyártó által saját gyári gyártásellenőrzésnek, valamint a gyárban vett mintákat meghatározott vizsgálati terv szerinti kiegészítő vizsgálatoknak vetik alá és a VdS Schadenverhütung GmbH bejegyzett tanúsítási szervezet a termék fontos tulajdonságainak első minta vizsgálatát, a gyártómű és a belső gyári gyártásellenőrzés első inspekcióját elvégezte, valamint a belső gyári gyártásellenőrzés felügyeletét, megítélését és elismerését folyamatosan biztosítja.

Ez a tanúsítvány igazolja, hogy a megfelelés igazolására és a teljesítmény-tulajdonságokra vonatkozó összes, az

**EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006  
EN 54-4 : 1997 + A1 : 2002 + A2 : 2006**

szabvány(ok) ZA függelékében ismertetett előírás alkalmazásra került és a termék az azokban előírt valamennyi követelményt teljesíti.

Ennek a tanúsítványnak a kiállítására első ízben 2009.08.12-én került sor és mindaddig érvényes, ameddig az említett harmonizált műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyári gyártási feltételek, vagy maga a belső gyári gyártásellenőrzés lényeges mértékben nem kerülnek megváltoztatásra.

Köln, 2009.08.12

(olvashatatlan aláírás)  
(meghatalmazásból: Hesels)  
A tanúsító szervezet vezetője

Bélyegző:  
VdS Schadenverhütung C€ 0786

**1. melléklet (1/2 oldal) a  
0786 – CPD – 20817 számú  
EK Megfelelőségi tanúsítványhoz**

2009.08.12

**A termék jellemzői**

---

Tűzjelző központ integrált energiaellátó egységgel tűzjelző berendezésekben történő használatra.

**Kivitel:**

detect 3005 típus (tűzjelző központ integrált energiaellátó egységgel)

**Rendelkezésre álló opciók, követelményekkel:**

- kimenet a riasztó készülékek vezérléséhez (EN 54-2, 7.8 fejezet)
- tűzjelzések átviteli készülékeinek vezérlése (EN 54-2, 7.9 fejezet)
- kimenet tűzvédelmi készülékek vezérléséhez (EN 54-2, 7.10 fejezet)
- továbbítás késleltetés (EN 54-2, 7.11 fejezet)
- egynél több riasztási jel tűzjelző állapotának függősége  
A, B függőség (EN 54-2 7.12.1 és 7.12.2 fejezetek)
- tűzvédelmi berendezések zavarokra történő felügyelete (EN 54-2, 7.10.4 fejezet)
- riasztás-számláló (EN 54-2, 7.13 fejezet)
- jelzőpontok zavarjelzése (EN 54-2, 8.3 fejezet)
- kimenet zavarjelzések átviteli készülékei számára (EN 54-2, 8.9 fejezet)
- megcímezhető pontok lekapcsolása (EN 54-2, 9.5 fejezet)
- ellenőrzési állapot (EN 54-2, 10. fejezet)

**Az integrált energiaellátó egység műszaki adatai:**

Hálózati feszültség:	230 V <sub>AC</sub> (+10/-15 %)
Áramellátás:	3 A / 24 V <sub>DC</sub>
Kimeneti feszültség (loop):	30 V <sub>OC</sub>
I <sub>maxA</sub> :	1,35 A
I <sub>maxB</sub> :	3,5 A
Akkumulátor-kapacitás:	26 Ah

**A berendezést a gyártó következő dokumentációjának megfelelően kell felszerelni és működtetni:**

detect 3004 Einrichtunganleitung (használati utasításútmutató)



## LEISTUNGSERKLÄRUNG / DECLARATION OF PERFORMANCE

Gemäß Bauprodukte – Verordnung / According to Construction Products Regulation (EU) Nr.305/2011

**Nr. 0786-CPD-20817**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / *unique product identification code:*

**Brandmelderzentrale / Control and indicating equipment, detect 3004**

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4 / *type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11 (4):*

**detect 3004; detect 3004-1L S2 B**

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation / *intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:*

**Brandschutz / Fire safety**

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5 / *name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11 (5):*

**detectomat GmbH, An der Strusbek 5, D -22926 Ahrensburg**

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist / *where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in article 12(2):*

**nicht zutreffend / not applicable**

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V / *system or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*

**System 1**

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird / *in case of the declaration of performance concerning a construction product covered by the harmonized standard:*

**0786 VdS Schadenverhütung GmbH**

hat die Feststellung des Produkttyps anhand einer Typprüfung, Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle, laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgende Konformitätsbescheinigung ausgestellt / *has performed type testing of the product, initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control under system 1 and issued following certificate of conformity :*

**0786-CPD-20817**

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist / *in case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:*

**Entfällt, siehe Punkt 7 / not applicable, see item 7**

9. Erklärte Leistung / *declared performance:*

Alle Anforderungen einschließlich aller Wesentlichen Merkmale und der entsprechenden Leistungen für den in Punkt 3 oben angegebenen vorgesehenen Verwendungszweck oder die vorgesehenen Verwendungszwecke wurden bestimmt, wie in den in der nachfolgenden Tabelle genannten Harmonisierten Europäischen Normen beschrieben / *all requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table below:*

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-2:1997 + A1:2006
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung <sup>1) 2) 3)</sup> <i>Performance<sup>1) 2) 3)</sup></i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall	<i>Performance under fire conditions</i>		
- Allgemeine Anforderungen	- <i>General requirements</i>	bestanden <i>pass</i>	4
- Allgemeine Anforderungen für Anzeigen	- <i>General requirements for indications</i>	bestanden <i>pass</i>	5
- Brandmeldezustand	- <i>The fire alarm condition</i>	bestanden <i>pass</i>	7
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)	<i>Response delay (response time to fire)</i>		
- Empfang und Verarbeitung von Brandmeldungen	- <i>Reception and processing of fire signals</i>	bestanden <i>pass</i>	7.1
- Ausgang zur Weiterleitung des Brandmeldezustandes	- <i>Output of the fire alarm condition</i>	bestanden <i>pass</i>	7.7
- Verzögerung der Weiterleitung	- <i>Delay to outputs</i>	bestanden <i>pass</i>	7.11
- Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal	- <i>Dependencies on more than one alarm signal</i>	bestanden <i>pass</i>	7.12
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Allgemeine Anforderungen	- <i>General requirements</i>	bestanden <i>pass</i>	4
- Allgemeine Anforderungen für Anzeigen	- <i>General requirements for indications</i>	bestanden <i>pass</i>	5
- Betriebsbereitschaftszustand	- <i>The quiescent condition</i>	bestanden <i>pass</i>	6
- Brandmeldezustand	- <i>The fire alarm condition</i>	bestanden <i>pass</i>	7
- Störungsmeldezustand	- <i>Fault warning condition</i>	bestanden <i>pass</i>	8
- Abschaltzustand	- <i>Disabled condition</i>	bestanden <i>pass</i>	9
- Prüfzustand	- <i>Test condition</i>	bestanden <i>pass</i>	10
- Standardisierte Ein-/Ausgangs-Schnittstelle	- <i>Standardized input/output interface</i>	bestanden <i>pass</i>	11
-	-		



Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-2:1997 + A1:2006
- Anforderungen an die Ausführung	- <i>Design requirements</i>	bestanden pass	12
- Zusätzliche Anforderungen an die Ausführung von software-gesteuerten Brandmelderzentralen	- <i>Additional design requirements for software controlled control and indicating equipments</i>	bestanden pass	13
- Kennzeichnung	- <i>Marking</i>	bestanden pass	14
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>		
- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	bestanden pass	15.4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>		
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	bestanden pass	15.6
- Vibration, sinusförmig (in Betrieb)	- <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	bestanden pass	15.7
- Vibration, sinusförmig (Dauerprüfung)	- <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden pass	15.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	- <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden pass	15.8
- Schwankungen der Versorgungsspannung	- <i>Supply voltage variations</i>	bestanden pass	15.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>		
- Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	- <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	bestanden pass	15.5
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden pass	15.14
<p>1) "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung  <i>"NPD" theoretically possible; except for durability of characteristics with declared performance</i></p> <p>2) "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist  <i>"not applicable" for components to which the requirement does not apply</i></p> <p>3) Die Liste der Optionen mit Anforderungen wird im Zertifikat der Leistungsbeständigkeit getrennt von der Tabelle der Leistungen aufgeführt  <i>The list of options with requirements is listed in the Certificate of constancy of performance separately from the table of performance</i></p>			



Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Wesentliche Merkmale		Leistung <sup>1) 2)</sup>	Abschnitt
	<i>Essential Characteristics</i>	<i>Performance<sup>1) 2)</sup></i>	<i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall	<i>Performance of power supply</i>		
- Allgemeine Anforderungen	- <i>General requirements</i>	bestanden pass	4
- Funktionen	- <i>Functions</i>	bestanden pass	5
- Werkstoffe, Ausführung und Herstellung	- <i>Materials, design and manufacture</i>	bestanden pass	6
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Allgemeine Anforderungen	- <i>General requirements</i>	bestanden pass	4
- Funktionen	- <i>Functions</i>	bestanden pass	5
- Werkstoffe, Ausführung und Herstellung	- <i>Materials, design and manufacture</i>	bestanden pass	6
- Dokumentation	- <i>Documentation</i>	bestanden pass	7
- Kennzeichnung	- <i>Marking</i>	bestanden pass	8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>		
- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	bestanden pass	9.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>		
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	bestanden pass	9.7
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	- <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	bestanden pass	9.8
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	- <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden pass	9.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	- <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden pass	9.9

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>		
- Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	- <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	9.6
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	9.14
<p>1) "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung <i>"NPD" theoretically possible; except for durability of characteristics with declared performance</i></p> <p>2) "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist <i>"not applicable" for components to which the requirement does not apply</i></p>			

**10.** Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4/ *the performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.*

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:  
*signed for and on behalf of the manufacturer by :*

Aussteller/*issued by:*  
Ort, Datum/*place, date:*

**detectomat GmbH**  
Ahrensburg, 01.07.2013



Rechtsverbindliche Unterschrift:  
*Signature of authorized person:*

\_\_\_\_\_  
Bodo Müller  
Geschäftsführer  
Managing Director of **detectomat GmbH**

## EG\_Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

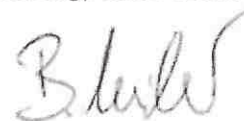
Wir bestätigen die Konformität des Produktes mit den Anforderungen der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG). Hierzu wurden folgende Normen herangezogen:

*We declare the conformity of the product with the demands of the directive of the council to the adjustment of the legal rules of the member states about the electromagnetic compatibility (2004/108/EG). The following standards were consulted:*

<b>EN 50130-4</b>	Alarmanlagen - Teil 4: Elektromagnetische Verträglichkeit	<i>Alarm Systems - Part 4: Electromagnetic compatibility</i>	1995 A1:1998/ A2:2003/ AC:2003
<b>EN 61000-6-2</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 6-2: Fachgrundnormen – Störfestigkeit für Industriebereiche	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments</i>	2005/ AC:2005
<b>EN 61000-6-3</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 6-3: Fachgrundnormen – Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-3 Generic standards – Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments</i>	2007 +A1:2011

Aussteller/*issued by:*  
Ort, Datum/*place, date:*

**detectomat GmbH**  
Ahrensburg, 01.07.2013



Rechtsverbindliche Unterschrift:  
*Signature of authorized person:*

\_\_\_\_\_  
Bodo Müller  
Geschäftsführer  
Managing Director of **detectomat GmbH**



## **EK Megfelelőségi tanúsítvány 0786 – CPD – 20038**

Az Európai Közösségek Tanácsának 1988. december 21-én kelt 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékekre vonatkozó jogi és igazgatási előírásainak összehangolására vonatkozó, az Európai Közösségek Tanácsának 93/68/EGK számú, 1993. július 22-én kelt irányelvével megváltoztatott irányelve szerint (építési termékekre vonatkozó irányelv – CPD) ezennel tanúsítjuk, hogy a következő építési terméket

**Optikai füstérzékelő**

**Típus: PL 3302 O**

(a termék jellemzőit lásd az 1. mellékletben)

melynek forgalmazója:

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

és gyártó üzeme

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

a gyártó által saját gyári gyártásellenőrzésnek, valamint a gyárban vett mintákat meghatározott vizsgálati terv szerinti kiegészítő vizsgálatoknak vetik alá és a VdS Schadenverhütung GmbH bejegyzett tanúsítási szervezet a termék fontos tulajdonságainak első minta vizsgálatát, a gyártómű és a belső gyári gyártásellenőrzés első inspekcióját elvégezte, valamint a belső gyári gyártásellenőrzést felügyeletét, megítélését és elismerését folyamatosan biztosítja.

Ez a tanúsítvány igazolja, hogy a megfelelőség igazolására és a teljesítmény-tulajdonságokra vonatkozó összes, az

**EN 54-7 : 2000 + A1 : 2002 + A2 : 2006  
EN 54-17 : 2005**

szabvány(ok) ZA függelékében ismertetett előírás alkalmazásra került és a termék az azokban előírt valamennyi követelményt teljesíti.

Ennek a tanúsítványnak a kiállítására első ízben 2005.11.14-én került sor és mindaddig érvényes, ameddig az említett harmonizált műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyári gyártási feltételek, vagy maga a belső gyári gyártásellenőrzés lényeges mértékben nem kerülnek megváltoztatásra.

Köln, 2008.11.14

(olvashatatlan aláírás)  
(meghatalmazásból: Lüttenberg)  
A tanúsító szervezet vezetője

Bélyegző:  
VdS Schadenverhütung C€ 0786

1. melléklet (1/1 oldal) a

0786 – CPD – 20038  
2008.11.14

számú és keltű EK Megfelelőségi tanúsítványhoz

**Termékjellemzők**

Pontszerű füstjelző integrált rövidzárlati szigetelővel, automatikus tűzjelző berendezésekben történő alkalmazáshoz

**Kivitel:**

Típus: PL 3302 O

**Aljakatok a fentebb megnevezett termékkel történő használathoz**

Típus: SDB 3000, DRB 3000 és SDBB 3000

## **EK Megfelelőségi tanúsítvány 0786 – CPD – 20297**

Az Európai Közösségek Tanácsának 1988. december 21-én kelt 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékekre vonatkozó jogi és igazgatási előírásainak összehangolására vonatkozó, az Európai Közösségek Tanácsának 93/68/EGK számú, 1993. július 22-én kelt irányelvével megváltoztatott irányelve szerint (építési termékekre vonatkozó irányelv – CPD) ezennel tanúsítjuk, hogy a következő építési terméket

**Hőkülönbség érzékelő**

Típus: **PL 3202 T**

(a termék jellemzőit lásd az 1. mellékletben)

melynek forgalmazója:

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

és gyártó üzeme

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

a gyártó által saját gyári gyártásellenőrzésnek, valamint a gyárban vett mintákat meghatározott vizsgálati terv szerinti kiegészítő vizsgálatoknak vetik alá és a VdS Schadenverhütung GmbH bejegyzett tanúsítási szervezet a termék fontos tulajdonságainak első minta vizsgálatát, a gyártómű és a belső gyári gyártásellenőrzés első inspekcióját elvégezte, valamint a belső gyári gyártásellenőrzést felügyeletét, megítélését és elismerését folyamatosan biztosítja.

Ez a tanúsítvány igazolja, hogy a megfelelés igazolására és a teljesítmény-tulajdonságokra vonatkozó összes, az

**EN 54-5 : 2000 + A1 : 2002**

szabvány(ok) ZA függelékében ismertetett előírás alkalmazásra került és a termék az azokban előírt valamennyi követelményt teljesíti.

Ennek a tanúsítványnak a kiállítására első ízben 2007.08.17-én került sor és mindaddig érvényes, ameddig az említett harmonizált műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyári gyártási feltételek, vagy maga a belső gyári gyártásellenőrzés lényeges mértékben nem kerülnek megváltoztatásra.

Köln, 2008.11.14

(olvashatatlan aláírás)  
(meghatalmazással: Lüttenberg)  
A tanúsító szervezet vezetője

Bélyegző:  
VdS Schadenverhütung C€ 0786

1. melléklet (1/1 oldal) a

0786 – CPD – 20297  
2008.11.14

számú és keltű EK Megfelelőségi tanúsítványhoz

**Termékjellemzők**

Pontszerű hőjelző, automatikus tűzjelző berendezésekben történő használatra

**Kivitel:**

Típus: PL 3202 T, A1 osztály

**Aljzatok a fentebb megnevezett termékkel történő használatához**

Típus: SDB 3000, DRB 3000 és SDBB 3000



## LEISTUNGSERKLÄRUNG / DECLARATION OF PERFORMANCE

Gemäß Bauprodukte – Verordnung / According to Construction Products Regulation (EU) Nr.305/2011

**Nr. 0786-CPD-20297**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / *unique product identification code:*

**Wärmemelder / Heat Detector; PL 3302 T**

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4 / *type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11 (4):*

**PL 3302 T**

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation / *intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:*

**Brandschutz / Fire safety**

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5 / *name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11 (5):*

**detectomat GmbH, An der Strusbek 5, D - 22926 Ahrensburg**

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist / *where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in article 12(2):*

**nicht zutreffend / not applicable**

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V / *system or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*

**System 1**

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird / *in case of the declaration of performance concerning a construction product covered by the harmonized standard:*

**0786 VdS Schadenverhütung GmbH**

hat die Feststellung des Produkttyps anhand einer Typprüfung, Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle, laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgende Konformitätsbescheinigung ausgestellt / *has performed type testing of the product, initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control under system 1 and issued following certificate of conformity :*

**0786-CPD-20297**

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist / *in case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:*

**Entfällt, siehe Punkt 7 / not applicable, see item 7**

9. Erklärte Leistung / *declared performance:*

Alle Anforderungen einschließlich aller Wesentlichen Merkmale und der entsprechenden Leistungen für den in Punkt 3 oben angegebenen vorgesehenen Verwendungszweck oder die vorgesehenen Verwendungszwecke wurden bestimmt, wie in den in der nachfolgenden Tabelle genannten Harmonisierten Europäischen Normen beschrieben / *all requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table below:*

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-5:2000 + A1:2002
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung <sup>1) 2)</sup> Performance <sup>1) 2)</sup>	Abschnitt Clause
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klassifizierung</li> <li>- Lage der wärmeempfindlichen Elemente</li> <li>- Richtungsabhängigkeit</li> <li>- Statische Ansprechtemperatur</li> <li>- Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur</li> <li>- Ansprechzeiten bei 25 °C</li> <li>- Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur</li> <li>- Exemplarstreuung</li> <li>- Zusätzliche Prüfung für Melder mit Klassenindex S</li> <li>- Zusätzliche Prüfung für Melder mit Klassenindex R</li> </ul>	<i>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Classification</li> <li>- Position of heat sensitive element</li> <li>- Directional dependence</li> <li>- Static response temperature</li> <li>- Response times from typical application temperature</li> <li>- Response times from 25 °C</li> <li>- Response times from high ambient temperature</li> <li>- Reproducibility</li> <li>- Additional test for suffix S detectors</li> <li>- Additional test for suffix R detectors</li> </ul>	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	4.2 4.3 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.8 6.1 6.2
Betriebszuverlässigkeit <ul style="list-style-type: none"> <li>- Individuelle Alarmanzeige</li> <li>- Anschluss von Hilfsvorrichtungen</li> <li>- Überwachung abnehmbarer Melder</li> <li>- Herstellerabgleiche</li> <li>- Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort</li> <li>- Kennzeichnung</li> <li>- Technische Dokumentation</li> </ul>	<i>Operational reliability</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Individual alarm indication</li> <li>- Connection of ancillary devices</li> <li>- Monitoring of detachable detectors</li> <li>- Manufacturer's adjustments</li> <li>- On-site adjustment of response behaviour</li> <li>- Marking</li> <li>- Data</li> </ul>	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	4.4 4.5 4.6 4.7 4.8 4.9 4.10



Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-5:2000 + A1:2002
Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung - Schwankungen der Versorgungsparameter	<i>Tolerance to supply voltage</i>  - <i>Variation in supply parameters</i>	bestanden pass	5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Temperaturbeständigkeit - Kälte (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i>  - <i>Cold (operational)</i> - <i>Dry heat (endurance)</i>	bestanden pass  bestanden pass	5.9  5.10
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>  - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden pass  bestanden pass  bestanden pass  bestanden pass	5.14  5.15  5.16  5.17
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>  - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden pass  bestanden pass	5.11  5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>  - <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	bestanden pass	5.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>  - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	bestanden pass	5.18

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-5:2000 + A1:2002
<p>1) "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung <i>"NPD" theoretically possible; except for durability of characteristics with declared performance</i></p> <p>2) "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist <i>"not applicable" for components to which the requirement does not apply</i></p>			
Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	<i>Performance under fire conditions</i> - <i>Reproducibility</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	<i>Operational reliability</i> - <i>Requirements</i>	bestanden <i>pass</i>	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Cold (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.4 5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.9 5.10 5.11 5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.6



Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Variation in supply parameters</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.3  5.13
<p>1) "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung <i>"NPD" theoretically possible; except for durability of characteristics with declared performance</i></p> <p>2) "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist <i>"not applicable" for components to which the requirement does not apply</i></p>			

**10.** Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4/ *the performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.*

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:  
*signed for and on behalf of the manufacturer by :*

Aussteller/*issued by:*  
Ort, Datum/*place, date:*

**detectomat GmbH**  
Ahrensburg, 01.07.2013



Rechtsverbindliche Unterschrift:  
*Signature of authorized person:*

\_\_\_\_\_  
Bodo Müller  
Geschäftsführer  
Managing Director of **detectomat GmbH**

### EG\_Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Wir bestätigen die Konformität des Produktes mit den Anforderungen der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG). Hierzu wurden folgende Normen herangezogen:

*We declare the conformity of the product with the demands of the directive of the council to the adjustment of the legal rules of the member states about the electromagnetic compatibility (2004/108/EG). The following standards were consulted:*

<b>EN 50130-4</b>	Alarmanlagen - Teil 4: Elektromagnetische Verträglichkeit	<i>Alarm Systems - Part 4: Electromagnetic compatibility</i>	1995 A1:1998/ A2:2003/ AC:2003
<b>EN 61000-6-2</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 6-2: Fachgrundnormen – Störfestigkeit für Industriebereiche	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments</i>	2005/ AC:2005
<b>EN 61000-6-3</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 6-3: Fachgrundnormen – Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-3 Generic standards – Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments</i>	2007 +A1:2011

Aussteller/*issued by:*  
Ort, Datum/*place, date:*

**detectomat GmbH**  
Ahrensburg, 01.07.2013



Rechtsverbindliche Unterschrift:  
*Signature of authorized person:*

\_\_\_\_\_  
Bodo Müller  
Geschäftsführer  
Managing Director of **detectomat GmbH**



## **EK Megfelelőségi tanúsítvány 0786 – CPD – 20382**

Az Európai Községek Tanácsának 1988. december 21-én kelt 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékekre vonatkozó jogi és igazgatási előírásainak összehangolására vonatkozó, az Európai Községek Tanácsának 93/68/EGK számú, 1993. július 22-én kelt irányelvvel megváltoztatott irányelve szerint (építési termékekre vonatkozó irányelv – CPD) ezennel tanúsítjuk, hogy a következő építési terméket

### **Kézi tűzjelző**

Típus: PL 3300 PBDH

(a termék jellemzőit lásd az 1. mellékletben)

melynek forgalmazója:

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

és gyártó üzeme

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

a gyártó által saját gyári gyártásellenőrzésnek, valamint a gyárban vett mintákat meghatározott vizsgálati terv szerinti kiegészítő vizsgálatoknak vetik alá és a VdS Schadenverhütung GmbH bejegyzett tanúsítási szervezet a termék fontos tulajdonságainak első minta vizsgálatát, a gyártómű és a belső gyári gyártásellenőrzés első inspekciónál elvégezte, valamint a belső gyári gyártásellenőrzést felügyeletét, megítélését és elismerését folyamatosan biztosítja.

Ez a tanúsítvány igazolja, hogy a megfelelés igazolására és a teljesítmény-tulajdonságokra vonatkozó összes, az

**EN 54-17 : 2005  
EN 54-11 : 2001 + A1 : 2005**

szabvány(ok) ZA függelékében ismertetett előírás alkalmazásra került és a termék az azokban előírt valamennyi követelményt teljesíti.

Ennek a tanúsítványnak a kiállítására első ízben 2008.03.17-én került sor és mindaddig érvényes, ameddig az említett harmonizált műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyári gyártási feltételek, vagy maga a belső gyári gyártásellenőrzés lényeges mértékben nem kerülnek megváltoztatásra.

Köln, 2008.11.17

(olvashatatlan aláírás)  
(meghatalmazásból: Lüttenberg)  
A tanúsító szervezet vezetője

Bélyegző:  
VdS Schadenverhütung C€ 0786



1. melléklet (1/1 oldal) a

0786 – CPD – 20382  
2008.11.17

számú és keltű EK Megfelelőségi nyilatkozathoz

Termékjellemzők

B típusú kézi tűzjelző (indirekt kioldással), integrált rövidzárlati szigetelővel, automatikus tűzjelző berendezésekben történő alkalmazáshoz

Kivitel:

Típus: PL 3300 PBDH, épületekben történő használathoz

## LEISTUNGSERKLÄRUNG / DECLARATION OF PERFORMANCE

Gemäß Bauprodukte – Verordnung / According to Construction Products Regulation (EU) Nr.305/2011

**Nr. 0786-CPD-20382**

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / *unique product identification code:*

**Handfeuermelder / Manual Call Point; PL 3300 PBDH**

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4 / *type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11 (4):*

**PL 3300 PBDH, PL 3300 PBD ALU-R B**

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation / *intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:*

**Brandschutz / Fire safety**

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5 / *name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11 (5):*

**detectomat GmbH, An der Strusbek 5, D -22926 Ahrensburg**

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist / *where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in article 12(2):*

**nicht zutreffend / not applicable**

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V / *system or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*

**System 1**

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird / *in case of the declaration of performance concerning a construction product covered by the harmonized standard:*

**0786 VdS Schadenverhütung GmbH**

hat die Feststellung des Produkttyps anhand einer Typprüfung, Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle, laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgende Konformitätsbescheinigung ausgestellt / *has performed type testing of the product, initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control under system 1 and issued following certificate of conformity :*

**0786-CPD-20382**

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist / *in case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:*

**Entfällt, siehe Punkt 7 / not applicable, see item 7**

9. Erklärte Leistung / *declared performance:*

Alle Anforderungen einschließlich aller Wesentlichen Merkmale und der entsprechenden Leistungen für den in Punkt 3 oben angegebenen vorgesehenen Verwendungszweck oder die vorgesehenen Verwendungszwecke wurden bestimmt, wie in den in der nachfolgenden Tabelle genannten Harmonisierten Europäischen Normen beschrieben / *all requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table below:*

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-11:2001 + A1:2005
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Nennansprechbedingungen/ Nennansprechempfindlichkeit und Leistungscharakteristik im Brandfall	<i>Nominal activation conditions / Sensitivity and Performance under fire conditions</i>		
- Alarmzustand	- <i>Alarm condition</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.2
- Anzeigen für den Alarmzustand	- <i>Indicators for alarm condition</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4
- Sicherheitsaspekte	- <i>Safety aspects</i>	bestanden <i>pass</i>	4.7.1
- Schutz gegen unbeabsichtigte Auslösung	- <i>Protection against accidental operation</i>	bestanden <i>pass</i>	4.7.4
- Prüfung der Gebrauchstauglichkeit	- <i>Operational performance test</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
- Prüfung der Funktion	- <i>Function test</i>	bestanden <i>pass</i>	5.3
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Kennzeichnung und technische Dokumentation	- <i>Marking and data</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2
- Normalzustand	- <i>Normal condition</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.1
- Rückstelleinrichtung	- <i>Reset facility</i>	bestanden <i>pass</i>	4.5
- Prüfeinrichtung	- <i>Test facility</i>	bestanden <i>pass</i>	4.6
- Form, Maße und Farben	- <i>Shape, dimensions and colours</i>	bestanden <i>pass</i>	4.7.2
- Symbole und Beschriftungen	- <i>Symbols and lettering</i>	bestanden <i>pass</i>	4.7.3
- Umweltkategorie	- <i>Environment category</i>	bestanden <i>pass</i>	4.7.5
- Zusätzliche Anforderung-en an softwaregesteuerte Handfeuermelder	- <i>Additional requirements for software controlled manual call points</i>	bestanden <i>pass</i>	4.8
- Prüfung der Prüfeinrichtung (in Betrieb)	- <i>Test facility test (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.4
- Prüfung der Zuverlässigkeit (Dauerprüfung)	- <i>Reliability test (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.5



Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-11:2001 + A1:2005
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>		
- Trockene Wärme (in Betrieb)	- Dry heat (operational)	bestanden pass	5.7
- Trockene Wärme (Dauerprüfung)	- Dry heat (endurance)	bestanden pass	5.8
- Kälte (in Betrieb)	- Cold (operational)	bestanden pass	5.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>		
- Schocken (in Betrieb)	- Shock (operational)	bestanden pass	5.14
- Schlag (in Betrieb)	- Impact (operational)	bestanden pass	5.15
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	- Vibration, sinusoidal (operational)	bestanden pass	5.16
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	- Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass	5.17
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	- Damp heat, cyclic (operational)	bestanden pass	5.10
- Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	- Damp heat, cyclic (endurance)	bestanden pass	5.11
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- Damp heat, steady state (endurance)	bestanden pass	5.12
- Schutz durch Gehäuse	- Enclosure protection	bestanden pass	5.19
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>		
- Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	- Damp heat, cyclic (endurance)	bestanden pass	5.11
- Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> -) Korrosion (Dauerprüfung)	- Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance)	bestanden pass	5.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>		
- Schwankungen der Versorgungsparameter	- Variation of supply parameters	bestanden pass	5.6
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), (in Betrieb)	- Electromagnetic compatibility (EMC), (operational)	bestanden pass	5.18

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-11:2001 + A1:2005
<p>1) "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung <i>"NPD" theoretically possible; except for durability of characteristics with declared performance</i></p> <p>2) "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist <i>"not applicable" for components to which the requirement does not apply</i></p>			
Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung <sup>1) 2)</sup> Performance <sup>1) 2)</sup>	Abschnitt Clause
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	Performance under fire conditions - Reproducibility	bestanden pass	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	Operational reliability - Requirements	bestanden pass	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	Durability of operational reliability, temperature resistance - Dry heat (operational) - Cold (operational)	bestanden pass bestanden pass	5.4 5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	Durability of operational reliability, vibration resistance - Shock (operational) - Impact (operational) - Vibration, sinusoidal (operational) - Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	5.9 5.10 5.11 5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	Durability of operational reliability, humidity resistance - Damp heat, cyclic (operational)	bestanden pass	5.6



Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Variation in supply parameters</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.3 5.13
<p>1) "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung  <i>"NPD" theoretically possible; except for durability of characteristics with declared performance</i></p> <p>2) "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist  <i>"not applicable" for components to which the requirement does not apply</i></p>			

**10.** Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4/ *the performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.*

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:  
*signed for and on behalf of the manufacturer by :*

Aussteller/*issued by:*  
 Ort, Datum/*place, date:*

**detectomat GmbH**  
 Ahrensburg, 01.07.2013



Rechtsverbindliche Unterschrift:  
*Signature of authorized person:*

\_\_\_\_\_  
 Bodo Müller  
 Geschäftsführer  
 Managing Director of **detectomat GmbH**



### EG\_Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

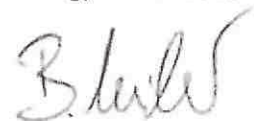
Wir bestätigen die Konformität des Produktes mit den Anforderungen der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG). Hierzu wurden folgende Normen herangezogen:

*We declare the conformity of the product with the demands of the directive of the council to the adjustment of the legal rules of the member states about the electromagnetic compatibility (2004/108/EG). The following standards were consulted:*

<b>EN 50130-4</b>	Alarmanlagen - Teil 4: Elektromagnetische Verträglichkeit	<i>Alarm Systems - Part 4: Electromagnetic compatibility</i>	1995 A1:1998/ A2:2003/ AC:2003
<b>EN 61000-6-2</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 6-2: Fachgrundnormen – Störfestigkeit für Industriebereiche	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments</i>	2005/ AC:2005
<b>EN 61000-6-3</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 6-3: Fachgrundnormen – Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-3 Generic standards – Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments</i>	2007 +A1:2011

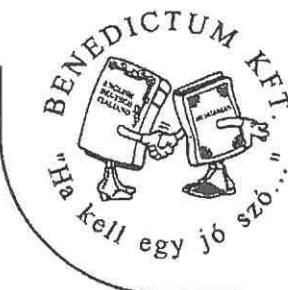
Aussteller/*issued by:*  
Ort, Datum/*place, date:*

**detectomat GmbH**  
Ahrensburg, 01.07.2013



Rechtsverbindliche Unterschrift:  
*Signature of authorized person:*

\_\_\_\_\_  
Bodo Müller  
Geschäftsführer  
Managing Director of **detectomat GmbH**



**FORDÍTÁS NÉMETRŐL MAGYAR NYELVRE**

**ÜBERSETZUNG AUS DEM DEUTSCHEN INS UNGARISCHE**

1075 Budapest, Wesselényi u. 46 fsz. 4

Tel.: +36-1-413-7854 Fax.: +36-1-413-7855 [www.benedictum.hu](http://www.benedictum.hu)

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: [benedictum@chello.hu](mailto:benedictum@chello.hu)

BeneDictum Kft.

3533 Miskolc, Szántó Kovács János u. 68.

Tel./Fax: +36-46-403-530

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: [forditas@chello.hu](mailto:forditas@chello.hu)

Cégjegyzékszám: 05-09-011094 • Adószám: 13231105-2-05

## **EK Megfelelőségi tanúsítvány 0786 – CPD – 20460**

Az Európai Községek Tanácsának 1988. december 21-én kelt 89/106/EGK számú, a tagállamok építőanyagokra vonatkozó jogi és igazgatási előírásainak összehangolására vonatkozó, az Európai Községek Tanácsának 93/68/EGK számú, 1993. július 22-én kelt irányelvvel megváltoztatott irányelve szerint (építőanyagokra vonatkozó irányelv – CPD) ezennel tanúsítjuk, hogy a következő építőanyagot

**Kimeneti modul**

**Típus: OMS 3301**

(a termék jellemzőit lásd az 1. mellékletben)

melynek forgalmazója:

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

és gyártó üzeme

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE – 22926 Ahrensburg**

a gyártó által saját gyári gyártásellenőrzésnek, valamint a gyárban vett mintákat meghatározott vizsgálati terv szerinti kiegészítő vizsgálatoknak vetik alá és a VdS Schadenverhütung GmbH bejegyzett tanúsítási szervezet a termék fontos tulajdonságainak első minta vizsgálatát, a gyártómű és a belső gyári gyártásellenőrzés első inspekciónál elvégezte, valamint a belső gyári gyártásellenőrzést felügyeletét, megítélését és elismerését folyamatosan biztosítja.

Ez a tanúsítvány igazolja, hogy a megfelelőség igazolására és a teljesítmény-tulajdonságokra vonatkozó összes, az

**EN 54-17 : 2005  
EN 54-18 : 2005**

szabvány(ok) ZA függelékében ismertetett előírás alkalmazásra került és a termék az azokban előírt valamennyi követelményt teljesíti.

Ennek a tanúsítványnak a kiállítására első ízben 2008.08.04-én került sor és mindaddig érvényes, ameddig az említett harmonizált műszaki specifikációban szereplő meghatározások, vagy a gyári gyártási feltételek, vagy maga a belső gyári gyártásellenőrzés lényeges mértékben nem kerülnek megváltoztatásra.

Köln, 2008.08.04

(olvashatatlan aláírás)  
(meghatalmazással: Lüttenberg)  
A tanúsító szervezet vezetője

Bélyegző:  
VdS Schadenverhütung CE 0786



1. melléklet (1/1 oldal) a

0786 – CPD – 20460  
2008.08.04

számú és keltű EK Megfelelőségi tanúsítványhoz

**Termékjellemzők**

Kimeneti modul integrált rövidzárlati szigetelővel, tűzjelző berendezésekben történő használatra

**Kivitel:**

Típus: OMS 3301



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln

Notifizierte Zertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786  
Notified Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

# EG-Konformitätszertifikat EC-Certificate of Conformity

0786 – CPD - 20460

Gemäß der Richtlinie 89/106/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Bauproduktenrichtlinie – CPD), geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive – CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

**Ausgangsmodul OMS 3301**

**Output Module OMS 3301**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)

(Product parameters see appendix 1)

In Verkehr gebracht durch

placed on the market by

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE - 22926 Ahrensburg**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the factory

**detectomat GmbH  
An der Strusbek 5  
DE - 22926 Ahrensburg**

durch den Hersteller einer werkseigenen Produktionskontrolle sowie zusätzlichen Prüfungen von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan unterzogen wird und dass die notifizierte Stelle VdS Schadenverhütung GmbH eine Erstprüfung der relevanten Eigenschaften des Produkts, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften, beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body VdS Schadenverhütung GmbH has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in the Annex ZA of the standard

**EN 54-17 : 2005**

**EN 54-18 : 2005**

angewendet wurden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 04.08.2008 ausgestellt und gilt solange, wie die Festlegungen in der angeführten harmonisierten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert werden.

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on 04.08.2008 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Köln, 04.08.2008

(I.V. Lüttenberg)  
Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body



**Anlage 1 (Seite 1/1) zu EG-Konformitätszertifikat  
Appendix 1 (page 1/1) to EC-Certificate of Conformity**

**0786 – CPD – 20460**

04.08.2008

**Produktmerkmale / Product parameters**

---

**Ausgangsgerät mit integriertem Kurzschlussisolator zur Verwendung in Brandmeldeanlagen**

**Ausführung:**  
Typ OMS 3301

---

**Output device with integrated short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems**

**Realisation:**  
Type OMS 3301

---



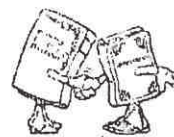
A BeneDictum Kft. fordítóirodája (cégjegyzékszám: 05-09-011094, iroda címe: H-1075 Budapest, Wesselényi u. 46. fszt. 4. a.) ezennel igazolja, hogy a fenti iratok magyar nyelvre történő fordítását a szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet, valamint a szakfordításról és a tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet végrehajtásáról szóló 7/1986. (VI. 26.) IM rendelet rendelkezéseinek megfelelően Lipták Benedek szakfordító készítette, akinek szakfordítói igazolványát 1/1991. szám alatt a Szirmabesenyő Nagyközség Polgármesteri Hivatal Irodája állította ki Szirmabesenyőn, 1991. március 06. napján. A BeneDictum Kft. továbbá igazolja, hogy a fenti magyar fordítás és a német szöveg megegyezik.

Das Übersetzungsbüro BeneDictum Kft. (Handelsregister-Nr. 05-09-011094, Büroadresse: H-1075 Budapest, Wesselényi u. 46. fszt. 4.a) bestätigt hiermit, dass die Übersetzung obiger Schriftstücke gemäß den Bestimmungen der Verordnung Nr. 24/1986 (26.VI) des Ministerrates über Fachübersetzungen und Dolmetschen, sowie den Bestimmungen der IM-Verordnung 7/1986 (26. VI) über die Durchführung der Verordnung Nr. 24/1986 (26.VI) des Ministerrates über Fachübersetzungen und Dolmetschen von dem Fachübersetzer Benedek Lipták erstellt wurde, dessen Fachübersetzer-Ausweis Nr. 1/1991 das Bürgermeisteramt der Großgemeinde Szirmabesenyő am 6. März 1991 in Szirmabesenyő ausgestellt wurde.

Die BeneDictum Kft. bestätigt ferner, dass die ungarsprachige Übersetzung und die deutschsprachige Urschrift übereinstimmen.

BeneDictum Kft.  
1075 Budapest  
Wesselényi u. 46. fsz. 4.a.  
Mobil: 06-20-2642-310

Adószám: 13231195-2-05



*Rung Éva*

Rung Éva  
irodavezető  
Büroleiterin

Budapest, 2010.04.12.



ÉMI Építészeti Minőségellenőrző Innovációs  
Nonprofit Kft.

Központi Laboratórium  
Tűzvédelmi Szakági Laboratórium

ÉMI Non-Profit Limited Liability  
Company for Quality and Innovation  
in Building  
Fire Testing Laboratory

Központi Laboratórium: 1113 Budapest, Diószegei út 37.

Telefon: (36-1) 372-6113

Tűzvédelmi Szakági Laboratórium:

Telefon: (36-26) 310-526

2000 Szentendre, Dózsa György út 26.

TMT-68/2006-2011 számú

(No.: TMT-68/2006-2011)

## TANÚSÍTVÁNY

(Certificate)

műszaki termék

### TŰZVÉDELMI MEGFELELŐSÉGÉRŐL

Jelen tanúsítványt az ÉMI Nonprofit Kft. a belügyminiszter 1-A/1014/2004 számú, 2004. december 16-ai dátumú kijelölése alapján, mint tanúsító szervezet adja ki a(z)

**PROMATT ELEKTRONIKA KFT.**

**H- 1116 BUDAPEST, HAUSZMANN ALAJOS UTCA 9-11**

kérelmére.

A megfelelőség tanúsításának alapjául a mellékelt M-316/2011 számú vizsgálati jegyzőkönyvben található vizsgálati eredmények szolgálnak.

A műszaki termék azonosító jele (márkanév, típus, jelölés):

**EMAx, DBSxx, WMSxx ÉS IBSxx SOROZATÚ HANGJELZŐK ÉS  
FÉNYJELZŐK**

Jelen TŰZVÉDELMI MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY 2016. július 31-ig érvényes.

Budapest, 2011. június 15.



*Dr. Matolcsy Károly*  
Dr. Matolcsy Károly  
tudományos igazgató



Az ÉMI Nonprofit Kft. Központi Laboratórium  
Tűzvédelmi Szakági Laboratóriuma

- a Nemzeti Akkreditáló Testület által NAT-1-1110/2010 számon, az MSZ EN ISO/IEC 17025:2005 szerint akkreditált;
- teljes jogú tagja az EGOLF -nak  
(European Group of Organisation for Fire Testing, Inspection and Certification; Tűzvédelmi Vizsgáló, Ellenőrző és Tanúsító Szervezetek Európai Csoportja)

KBiA-X-1.1-2010.01.17.



**A termék gyártója:** KAC Alarm Company Ltd. KAC House  
Thornhill Road, North Moons Moat, Redditch, B98 9ND, Nagy-Britannia

**forgalmazója:** Promatt Elektronika Kft.  
H- 1116 Budapest, Hauszmann Alajos utca 9-11

**A vizsgáló egység megnevezése:**

EMI Nonprofit Kft. Központi Laboratórium (H-1113 Budapest, Diószegi út 37.)

Tűzvédelmi Szakági Laboratórium (H-2000 Szentendre, Dózsa György út 26.)

**A termékek vizsgálata során figyelembe vett szabványok és jogszabályok:**

- MSZ EN 54-3:2003 Tűzjelző berendezések. 3. rész: Riasztóegységek. Hangjelzők
- MSZ EN 54-13:2005 Tűzjelző berendezések. 13. rész: A rendszer részegységeinek összeférhetőség-értékelése.
- 9/2008 (II.22.) számú ÖTM rendelet

**A termék rövid leírása és műszaki adatai:**

EMA1224B4x + ELPBx, ESBx, ESBxS típusú 4/14-hangú hangjelző, piros/fehér+aljzattal,  
EMA1224Fx + ELPBx, ESBx, ESBxS típusú piros/fehér hang-fényjelző, piros/sárga búra+aljzattal,  
EMA24FxSSx + ELPBx, ESBx, ESBxS típusú hang-fényjelző, búra+aljzattal,  
EMA24RSxy + ELPBx, ESBx, ESBxS típusú villogó, sárga/piros búra, 2I/5J + aljzattal,  
aljzat alá szerelhető DBS1224xW típusú 4/14-hangú hangjelző,  
WMSOU-xy-P0z típusú címezhető huroktáplált hangjelző,  
WMSST-xy-P0z típusú címezhető huroktáplált hang-fényjelző,  
WMSTR-xy-P0z típusú címezhető huroktáplált fényjelző,  
IBSOU-DD-P0x típusú aljzatmértető, huroktáplált, címezhető hangjelző,  
IBSST-Dy-P0x típusú aljzatmértető, huroktáplált, címezhető hang-fényjelző,

**A hangminták DIP kapcsolóval választható ki:**

Hangerő / áramfelvétel:	folyamatos 800 Hz	f. 800 Hz	f. 2400 Hz
(24 V-on)	103 dB	103 dB	106 dB
(12 V-on)	94 dB	97 dB	99 dB
Anyag:	ABS műanyag, UL94HB éghetőségi fokozat		

**A termék alkalmazási területe (96/577/EK):** Tűzjelző központ és interfész

**A műszaki dokumentáció azonosító jele:** M-316/2011

**A termék biztonságos alkalmazásának műszaki feltételei:**

A műszaki feltételeket a vonatkozó M-316/2011 számú Vizsgálati jegyzőkönyv 2. és 4. fejezete tartalmazza.

A TMT-68/2006-2011 számú Tűzvédelmi Megfelelőségi Tanúsítvány (TMT) az M-316/2011 számú és 2011-06-29 keltezésű vizsgálati jegyzőkönyvben szereplő adatokkal, műszaki jellemzőkkel mindenben megegyező termékre vonatkozik, a vizsgálati jegyzőkönyv 2. fejezetében megjelölt egyéb alkalmazási feltételek érvényessége mellett.

Jelen TMT érvényességi ideje alatt az ÉMI Nonprofit Kft. jogosult a terméket gyártás közben, illetve a forgalmazás során — a TMT kérelmezőjének költségére — ellenőrizni.

Antalné Lőrincz Noémi

Tűzvédelmi Szakági Laboratórium helyettes vezetője

Souj. Lőrincz

Geier Péter  
Tűzvédelmi Divízió helyettes vezetője





EMI Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs  
Nonprofit Kft.  
Központi Laboratórium  
Tűzvédelmi Szakági Laboratórium

EMI Non-Profit Limited Liability  
Company for Quality and Innovation in  
Building  
Fire Testing Laboratory

Központi Laboratórium: 1113 Budapest, Diószegi út 37.  
Tűzvédelmi Szakági Laboratórium:  
2000 Szentendre, Dózsa György út 26.

Telefon: (36-1) 372-6113  
Telefon: (36-26) 310-526

TMT-25/2007-2012 számú  
(No.: TMT-25/2007-2012)

## TANÚSÍTVÁNY

(Certificate)

műszaki termék

### TŰZVÉDELMI MEGFELELŐSÉGÉRŐL

Jelen tanúsítványt az ÉMI Nonprofit Kft. a belügyminiszter 1-A/1014/2004 számú,  
2004. december 16-ai dátumú kijelölése alapján, mint tanúsító szervezet adja ki a(z)

**PROMATT ELEKTRONIKA KFT.**  
**H-1116 BUDAPEST, HAUSZMANN A. U. 9-11.**

kérelmére.

A megfelelőség tanúsításának alapjául a mellékelt M-200/2007 számú vizsgálati jegyzőkönyvben,  
valamint a 217g, 217f BRE számú tanúsítványban található vizsgálati eredmények szolgálnak.

A műszaki termék azonosító jele (márkanév, típus, jelölés):

**SR114H (2-19) × (0,75-4,0) mm<sup>2</sup> 30 PERCES (PH30) ÉS**  
**SR114E (2-4) × (1,0-4,0) mm<sup>2</sup> 120 PERCES (PH120)**  
**TŰZÁLLÓSÁGÚ KÁBEL**

Jelen TŰZVÉDELMI MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY 2017. március 31-ig érvényes.

Budapest, 2012. március 5.



*Dr. Matolcsy Károly*  
Dr. Matolcsy Károly  
tudományos igazgató



Az ÉMI Nonprofit Kft. Központi Laboratórium  
Tűzvédelmi Szakági Laboratóriuma

- a Nemzeti Akkreditáló Testület által NAT-1-1110/2010 számon,  
az MSZ EN ISO/IEC 17025:2005 szerint akkreditált;
- teljes jogú tagja az EGOLF-nak  
(European Group of Organisation for Fire Testing, Inspection and  
Certification; Tűzvédelmi Vizsgáló, Ellenőrző és Tanúsító Szervezetek  
Európai Csoportja)

KBiA-X-1.1-2010.01.17.

**A termék gyártója:** Cavicel SpA  
20096 Pioltello (Milano) Via DIannunzio 44 Olaszország  
**forgalmazója:** Promatt Elektronika Kft.  
1116 Budapest, Hauszmann A. u. 9-11.

**A vizsgáló egység megnevezése:**

EMI Nonprofit Kft. Központi Laboratórium (H-1113 Budapest, Diószegi út 37.)  
Tűzvédelmi Szakági Laboratórium (H-2000 Szentendre, Dózsa György út 26.)

**A termékek vizsgálata során figyelembe vett szabványok és jogszabályok:**

- MSZ EN 50200:2007 Vészhelyzet idején üzemelő áramkörökben használt, védelem nélküli, kis átmérőjű kábelek tűzállóságának vizsgálati módszere,
- BS 7629-1:1997 300/500 V tűzálló elektromos kábel alacsony füst és korrózió-gáz kibocsátással. Többrekes kábelek
- BS 5839-1:2002 Tűzérzékelő és tűzriasztó rendszerek jelölése, alkalmazása, szerelése és tervzése.
- 28/2011 IX.6.) BM rendelet

**A termék rövid leírása és műszaki adatai:**

**SR114H** 30 perces tűzállóságú kábel és **SR114E** 120 perces tűzállóságú kábel anyaga a láng terjedését is meggátolja, égésükkor nem keletkezik füst, nem képződnek az egészségre káros mérgező vagy berendezésre káros korrózió gázok sem. Az SR114H és SR114E kábelek árnyékoltak, vezetőkei szinkódoltak és közösen csavartak. A kábel teljes hosszában Al fóliával árnyékolt 120%-os átfedéssel, így a külső elektromágneses zavaroknak jól ellenáll. Az árnyékolás vezető szála általában a vezetőkkel azonos keresztmetszetű.

Jelölés [vezetőszám×Ø]	A vezetősál Ø/0,5 [mm <sup>2</sup> ]	Külső Ø [db/mm]		Hossztömeg [kg/km]	
		SR 114H	SR 114E	SR 114H	SR 114E
2 × 1,0	1/1,13	7,5	7,9	80	85
3 × 1,0	1/1,13	7,9	8,4	95	105
4 × 1,0	1/1,13	8,6	9,3	115	126
2 × 1,5	1/1,38	8,6	8,8	105	105
3 × 1,5	1/1,38	8,9	9,3	130	130
4 × 1,5	1/1,38	9,8	10,3	160	165
2 × 2,5	1/1,80	9,9	10,2	155	150
3 × 2,5	1/1,80	10,3	10,8	190	190
4 × 2,5	1/1,80	11,3	12,0	135	240

**Rögzítés:** ACxy és Duct rögzítő klipsz, ACxyS jelölésű rögzítő nyereg  
(x= méret, y= szín)  
G8/5, HU M4/x/7 típusú dübel  
HC 6-x, C6-x acélszögek

**A termék alkalmazási területe (96/577/EK):**

*Riasztás továbbítás*

**A műszaki dokumentáció azonosító jele:**

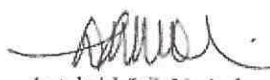
M-200/2007; 217g, 217fBRE

**A termék biztonságos alkalmazásának műszaki feltételei:**

A műszaki feltételek a vonatkozó M-200/2007 számú Vizsgálati jegyzőkönyv 2. és 4. fejezete tartalmazza.

A TMT-25/2007-2012 számú Tűzvédelmi Megfelelőségi Tanúsítvány (TMT) az M-200/2007 számú és 2007-03-19 keltezésű vizsgálati jegyzőkönyvben szereplő adatokkal, műszaki jellemzőkkel mindenben megegyező termékre vonatkozik, a vizsgálati jegyzőkönyv 2. fejezetében megjelölt egyéb alkalmazási feltételek érvényessége mellett.

Jelen TMT érvényességi ideje alatt az EMI Nonprofit Kft. jogosult a terméket gyártás közben, illetve a forgalmazás során — a TMT kérelmezőjének költségére — ellenőrizni.

  
Antalné Lőrincz Noémi  
Tűzvédelmi Szakági Laboratórium helyettes vezetője

  
Geier Péter  
Tűzvédelmi Divízió helyettes vezetője